

京都の伝統産業

造園



造園即為利用石頭、樹木、草、砂石、青苔...等所謂的自然要素、在庭園的空間裡、依照某種意義、某種規則去配置擺設。融入自然界的元素與日本人獨到的審美觀、打造出小宇宙的這項工作、也可說是回歸到純手工作業的空間設計。

製作：京都市

京都の伝統産業

造園



从某种意义上说、按照某些约定、将石、木、草、砂、苔.....自然界的各种元素配置在所谓庭园的空间、即为造园。采用自然素材、基于日本人特有的审美观创造出大自然的缩影、这项工作也可以说是以手工为基础的空间设计。

制作：京都市

京都の伝統産業

조원



돌, 나무, 풀, 모래, 이끼..... 모든 자연요소가 정원이라는 공간속에서 어떤의미로 어떤약속을 하며 배치되는 것이 조원이다. 자연의 소재를 도입하여 일본인 특유의 미의식에 근거한 소우주를 창작하는 이 작업은 수작업을 기본으로 한 공간 디자인이라고도 할 수 있다.

京都の伝統産業

Traditional Industries of Kyoto

Zoen (Gardens)



Stone, trees, grass, sand, moss... all of the elements of nature come together in the space of a garden with a meaning and a promise. This is the Japanese garden. The process of creating a miniature cosmos backed by Japanese aesthetics and incorporating natural materials can be called a type of hand-worked space design.

Produced by City of Kyoto